

DOREL U.K.

Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA

Ul. Legnicka 84/86
41-503 Chorzow
POLAND

DOREL BELGIUM

BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL HISPANIA S.A.

C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

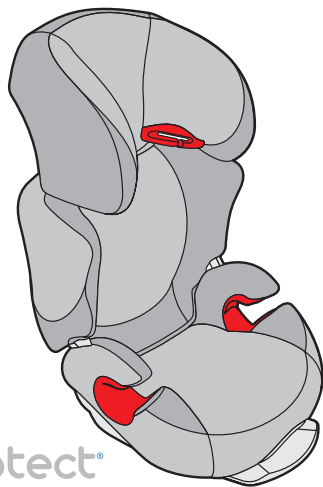
DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.

Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

Rodi AirProtect



DRU0906A15

www.maxi-cosi.com

www.maxi-cosi.com

(air)protect®
Revolutionary side impact protection



Group 2/3 / 15-36 kg

MAXI-COSI®

EN

Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je baby is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te kijken en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por tu compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicítamo-lo pela sua compra.
Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL

Gratulujemy zakupu Maxi-Cosi Rodi AirProtect.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

TR

Seçtiğiniz ürünü için sizi tebrik ederiz.
Bebğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanın kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

EL

Συχαρητήρια για την αγορά σας.
Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

RU

Поздравляем Вас с покупкой.
Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

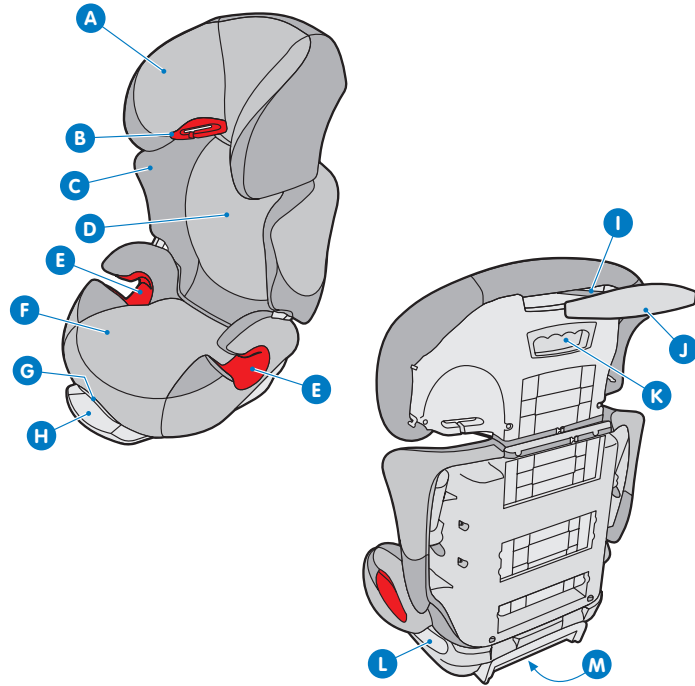
KO

구입해주셔서 감사 드립니다.
자녀의 안전을 위해 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 지시에 따라 올바른 장착을 하시기 바랍니다.

JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。





INDEX



6



15



9



12

EN 15

RU 55

FR 19

KO 59

DE 23

JA 62

NL 27

ES 31

IT 35

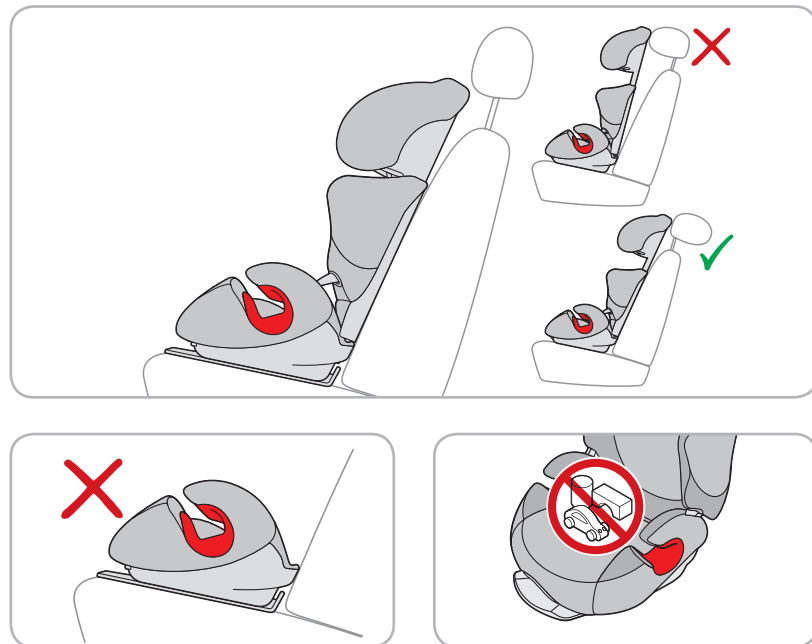
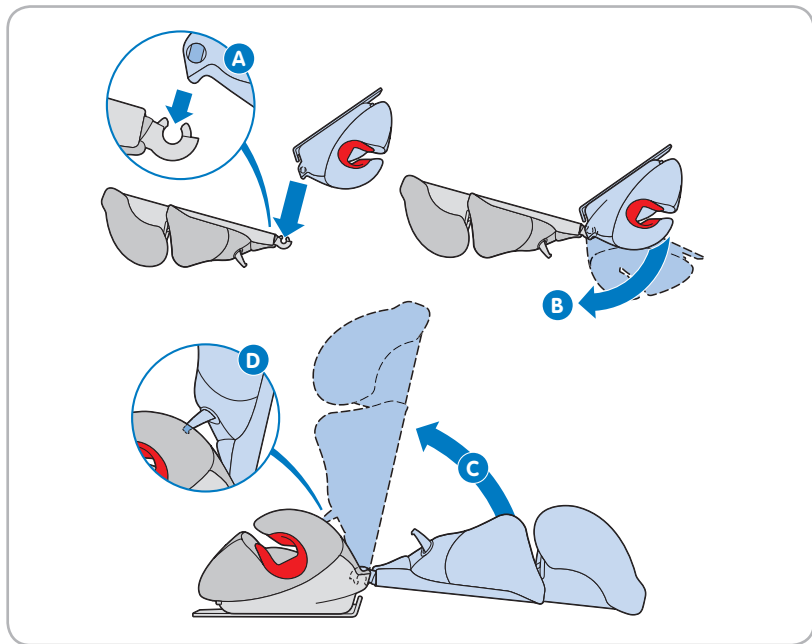
PT 39

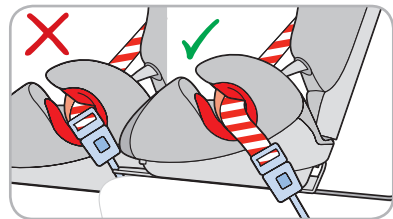
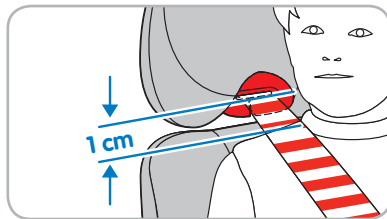
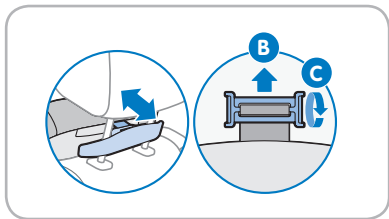
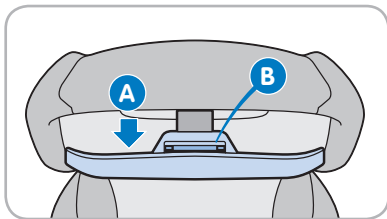
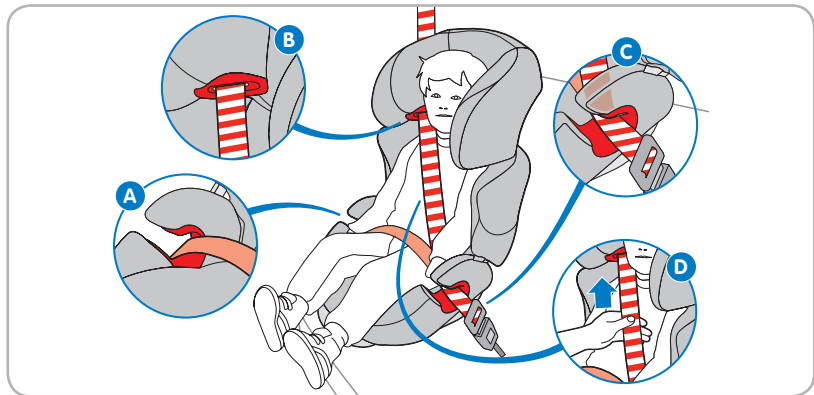
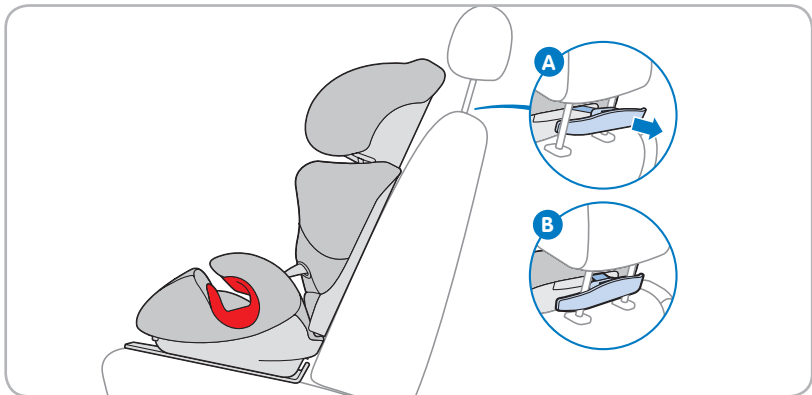
PL 43

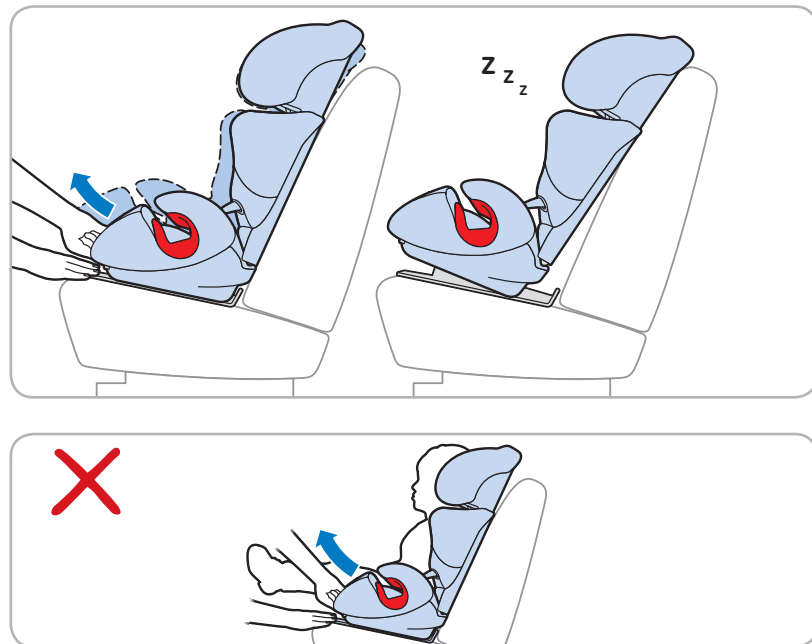
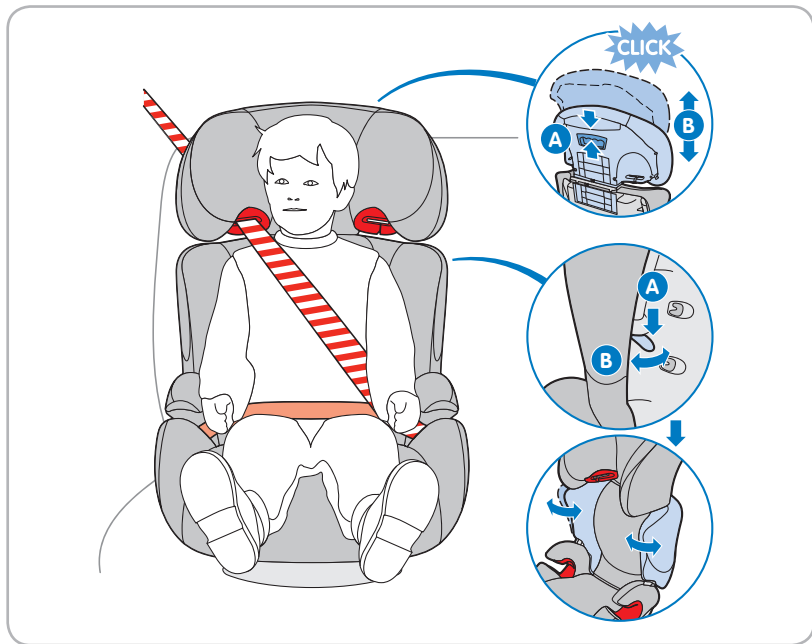
TR 47

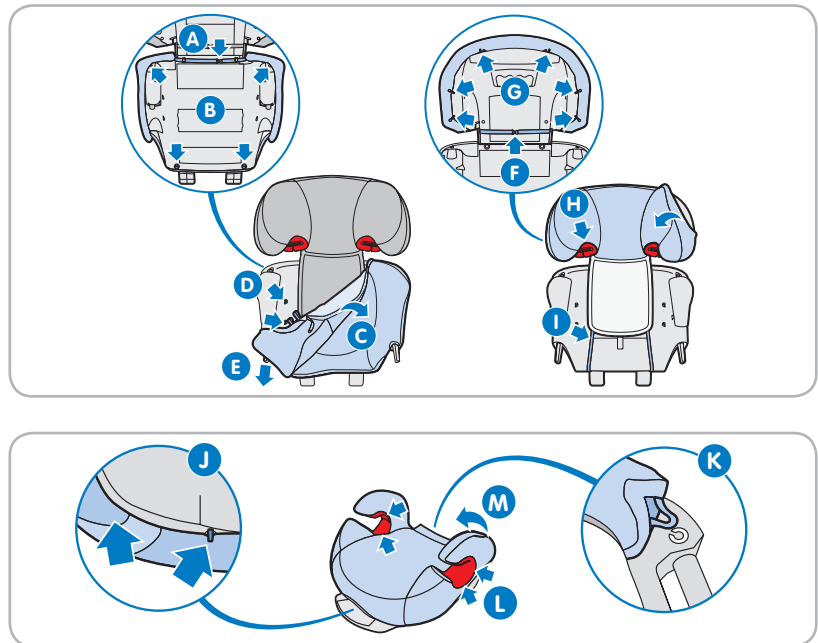
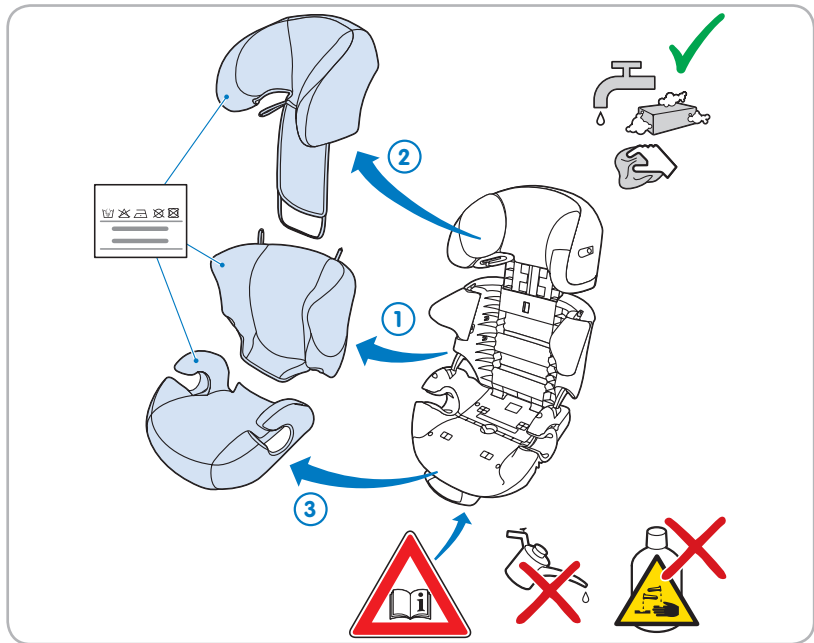
EL 51

Instructions for use/Warranty
Mode d'emploi/Garantie
Gebrauchsanweisung/Garantie
Gebruiksaanwijzing/Garantie
Instrucciones de uso/Garantía
Istruzioni d'uso/Garanzia
Instruções de utilização/garantia
Instrukcja obsługi/ Gwarancja
Kullanım için talimatlar / Garanti
Οδηγίες χρήσης/Εγγύηση
Инструкция по использованию / Гарантия
사용 방법/보증
使用説明書/保証書











- A** Headrest
- B** Belt hook
- C** Shoulder support
- D** Backrest
- E** Belt guide
- F** Seat
- G** Position adjustment handle
- H** Comfort Base
- I** Anchor
- J** Elastic tensioner
- K** Headrest positioning handle
- L** Instruction label
- M** Instruction booklet

Safety

General instructions Rodi AirProtect

1. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
2. Never hold your child on your lap when driving.
3. The Rodi AirProtect is for car use only.
4. Do not use second-hand products whose history is unknown.
5. Replace the Rodi AirProtect after an accident.
6. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space under the Rodi AirProtect.

WARNING: Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat belt must be installed following the red parts of the Rodi AirProtect. NEVER fit the seat belt in a way other than described.

WARNING: Do not make any changes to the Rodi AirProtect, as this could lead to unsafe situations.

Rodi AirProtect in the car

1. Use the Rodi AirProtect only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
2. Make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
3. Always fully install the Rodi AirProtect with the car seat belt, even if there is no child in it.
4. Deactivate the airbag if using the Rodi AirProtect on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
5. Always install both components of the Rodi AirProtect: seat + back support.
6. Make sure that fold-down rear seats are locked into position and that the back rest of the car seat is upright position.



- Prevent the Rodi AirProtect from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
- Make sure all luggage and other loose objects are secured.
- Always cover the Rodi AirProtect when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover may discolour and plastic parts may become too hot for your child's skin.
- Use the anchor attached to the Rodi AirProtect headrest for better stability.
- Turn the car's headrest the other way round or remove it if the Rodi AirProtect does not fit.

WARNING: The Rodi AirProtect must only be installed in the car in a forward-facing position.

Your child in the Rodi AirProtect

- Never leave your child unattended.
- Always secure your child with the seat belt.
- Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Before every use, make sure the seat belt is not damaged or twisted.
- Remove all objects from the child's coat and trouser pockets so they cannot get stuck between the child and the seat belt. Such objects could cause injury in case of an accident.

- Never adjust the recline position of the Rodi AirProtect whilst your child is in it.
- Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

Maintenance instructions Rodi AirProtect

- Use the original cover only, since it is part of the safety features of this product.
- The AirProtect cushion and the foam parts of the headrest and backrest may not be removed.
- Clean the Rodi AirProtect regularly with lukewarm water, soap and a soft cloth. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.

The Rodi AirProtect has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 15 to 36 kg (approx. 3,5 years, with a maximum height of 1,50 m).

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number on the orange ECE sticker at the bottom of the Rodi AirProtect base;
- Car make and model and seat on which the Rodi AirProtect is used;
- Age, height and weight of your child.



Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.



EN

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your Maxi-Cosi dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by Maxi-Cosi Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A** La têteière
- B** Crochet pour harnais
- C** Réducteur d'assise
- D** Dossier
- E** Guide-sangle
- F** Rehausseur
- G** Poignée de réglage de la position
- H** Base Confort
- I** Point d'ancrage
- J** Tendeur de l'élastique
- K** Levier de réglage de la têteière
- L** Étiquette mode d'emploi
- M** Notice

Sécurité

Généralités du siège-auto Rodi AirProtect

1. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
2. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
3. Utilisez le siège-auto Rodi AirProtect uniquement dans la voiture.
4. N'utilisez pas de produit d'occasion dont vous ignorez s'il a subi des dommages (visibles ou non).
5. Remplacez le siège-auto Rodi AirProtect après un accident.
6. Veuillez lire attentivement la notice et la conserver précieusement dans le compartiment de rangement sous le siège-auto Rodi AirProtect.



FR

AVERTISSEMENT : pour la sécurité de votre enfant, il est essentiel que la ceinture de sécurité de la voiture soit correctement placée. La ceinture de sécurité de la voiture doit être mise le long des marques rouges du siège-auto Rodi AirProtect. NE faites JAMAIS passer la ceinture d'une autre manière que celle indiquée.

AVERTISSEMENT : ne modifiez en aucune façon le siège-auto Rodi AirProtect, il pourrait en résulter des situations dangereuses

Le siège-auto Rodi AirProtect dans la voiture

1. Utilisez le siège-auto Rodi AirProtect uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
2. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convienne bien pour votre voiture.
3. Même à vide, le siège-auto Rodi AirProtect doit toujours être fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité.
4. Si vous utilisez le Rodi AirProtect sur le siège passager avant, désactivez l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée.
5. Utilisez toujours le siège-auto Rodi AirProtect dans sa totalité : assise + dossier.



FR

- Veillez à ce que les banquettes arrière rabattables soient verrouillées et que le dossier de la banquette soit toujours à la verticale.
- Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Rodi AirProtect par des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
- Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets en vrac.
- Recouvrez toujours le siège-auto Rodi AirProtect si votre voiture est en plein soleil. Sinon, la housse risquerait de se décolorer et les pièces en plastique pourraient devenir trop chaudes pour la peau de l'enfant.
- Utilisez l'accroche appui-tête du Rodi AirProtect pour une stabilité accrue.
- Tournez ou retirez l'appui-tête de la banquette s'il n'est pas compatible avec le Rodi AirProtect.

AVERTISSEMENT : placez le siège-auto Rodi AirProtect uniquement face à la route, dans la voiture.

Votre enfant dans le siège-auto

Rodi AirProtect

- Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
- Attachez toujours votre enfant avec la ceinture de sécurité de la voiture.
- Contrôlez que l'appui-tête soit réglé à la bonne hauteur.
- Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne soient pas endommagées ni vrillées.
- Enlevez les objets des poches de la veste ou du pantalon de votre enfant, afin qu'ils ne se coincent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité de la voiture. En cas d'accident, ces objets pourraient entraîner des blessures. Ils risquent de blesser votre enfant en cas d'accident.
- Ne faites jamais passer le Rodi AirProtect de la position repos à la position assise et inversement quand votre enfant est assis dans celui-ci.
- Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appui-tête.

Entretien du siège-auto Rodi AirProtect

- Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
- Le coussin AirProtect et les éléments en mousse de l'appui-tête et du dossier ne peuvent pas être retirés.
- Nettoyez régulièrement le siège-auto Rodi AirProtect à l'eau tiède, avec du savon et un chiffon doux. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Le siège-auto Rodi AirProtect est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R44 /04) et convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg (à partir d'environ 3 ans ½ et jusqu'à une taille maximale de 1,50 mètre).

FR



Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant sur l'étiquette orange de certification ECE, sous la base du siège-auto Rodi AirProtect;
- la marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Rodi AirProtect est utilisé;
- l'âge (la taille) et le poids de votre enfant.



FR

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence ou les conséquences d'un non-respect de la notice. Des exemples d'usure normale comprennent des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux au fil du temps et par une utilisation prolongée.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter votre revendeur. Notre garantie de 24 mois est reconnue par eux (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande de service par le Service Maxi-Cosi.

En principe, nous payons le transport et le fret de retour pour des demandes de service sous garantie. Les dommages qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Cette Garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/EG du 25 mai 1999.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque l'authenticité de ces produits ne peut pas être vérifiée.

- A Kopfstütze
- B Gurtführung
- C Schulterstütze
- D Rückenstütze
- E Gurtringe
- F Sitz
- G Handgriff für Positionsverstellung
- H Comfort Base
- I Anker
- J Gummibandspanner
- K Bedienungshebel Kopfstütze
- L Label Gebrauchsanweisung
- M Handbuch

Sicherheit

Allgemeines Rodi AirProtect

1. Sie persönlich sind zu jedem Zeitpunkt für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
2. Lassen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihrem Schoß sitzen.
3. Benutzen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich im Fahrzeug.
4. Benutzen Sie kein gebrauchtes Produkt, dessen Vorgeschichte nicht bekannt ist.
5. Tauschen Sie den Rodi AirProtect nach einem Unfall aus.
6. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie im Staufach unter dem Rodi AirProtect auf.

DE



WARNUNG: Der richtige Verlauf des Autogurts ist von größter Wichtigkeit für die Sicherheit Ihres Kindes. Der Autogurt muss entlang der roten Markierungen des Rodi AirProtect montiert werden. Wenden Sie NIEMALS einen anderen als den vorgeschriebenen Gurtverlauf an.

WARNUNG: Nehmen Sie keine Änderungen am Rodi AirProtect vor, da dadurch die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden kann.

Der Rodi AirProtect im Auto

1. Benutzen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich auf einem nach vorne gerichteten Sitz, der mit einem automatischen oder statischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist, der nach der ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen wurde. Benutzen Sie KEINEN Zweipunktgurt.
2. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich der Kindersitz richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
3. Befestigen Sie den Rodi AirProtect immer mit dem Sicherheitsgurt des Autos, auch wenn kein Kind darin sitzt.
4. Bei der Befestigung des Rodi AirProtect auf dem vorderen Beifahrersitz sollte dieser aufgrund des Airbags immer in die hintere Position geschoben oder der Airbag deaktiviert werden.



DE

5. Benutzen Sie den Rodi AirProtect immer als Ganzes: Sitz + Rückenlehne
6. Achten Sie darauf, dass umklappbare Rücksitze verriegelt sind und die Rückenlehne der Rücksitze immer aufrecht steht.
7. Vermeiden Sie, dass der Rodi AirProtect zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen eingeklemmt oder belastet wird.
8. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.
9. Decken Sie den Rodi AirProtect immer ab, wenn das Fahrzeug einer intensiven Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Der Bezug kann sich verfärben und die Kunststoffteile können für die Kinderhaut zu heiß werden.
10. Für eine bessere Stabilität verwenden Sie die Verankerung an der Kopfstütze des Rodi AirProtect.
11. Sollte der Rodi AirProtect nicht passen, drehen Sie die Kopfstütze der Rückbank herum oder entfernen Sie sie.

WARNUNG: Befestigen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich in Fahrtrichtung.

Ihr Kind im Rodi AirProtect

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
2. Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Autogurt.
3. Prüfen Sie, ob die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
4. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass die Gurte nicht beschädigt oder verdreht sind.
5. Leeren Sie die Jacken- oder Hosentaschen Ihres Kindes, damit keine Gegenstände zwischen das Kind und den Autogurt geraten können. Bei einem Unfall könnte dies Verletzungen verursachen. Bei einem Unfall könnte dies Verletzungen verursachen.
6. Verstellen Sie den Rodi AirProtect niemals in die Ruheposition oder zurück, wenn sich Ihr Kind darin befindet.
7. Erklären Sie Ihrem Kind, dass es niemals mit dem Gurtschloss spielen und der Kopf nicht außerhalb der Kopfstütze hängen darf.

Wartung des Rodi AirProtect

1. Benutzen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich mit dem Originalbezug. Dieser Bezug ist Bestandteil der Sicherheitsausrüstung.
2. Das AirProtect-Kissen und die Schaumteile der Kopf- und Rückenstütze dürfen nicht entfernt werden.
3. Reinigen Sie den Rodi AirProtect regelmäßig mit einem weichen Tuch mit lauwarmem Wasser und Seife. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.

Der Rodi AirProtect wurde gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und eignet sich für Kinder mit einem Gewicht von 15 bis 36 kg (ab circa 3,5 Jahren und mit einer Größe von maximal 1.50 m).

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.



DE

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontaktdaten unter www.maxi-cosi.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich auf dem orangefarbenen ECE-Aufkleber an der Unterseite der Rodi AirProtect Basis befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Rodi AirProtect benutzt wird;
- Das Alter (die Körpergröße) und das Gewicht Ihres Kindes.



DE

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an Ihren Maxi-Cosi Händler wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom Maxi-Cosi Kundenservice genehmigen zu lassen. Wir übernehmen grundsätzlich die Kosten für Versand und Rücksendung im Zusammenhang mit Service-Anforderungen im Rahmen der Garantie. Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind, können gegen eine angemessene Gebühr behoben werden.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- A Hoofdsteun
- B Gordelhaak
- C Schoudersteun
- D Rugsteun
- E Gordelgeleider
- F Zitting
- G Handgreep voor standenverstelling
- H Comfort Base
- I Anker
- J Elastiekspanner
- K Bedieningshendel hoofdsteun
- L Label gebruiksaanwijzing
- M Instructieboekje

Veiligheid

Algemeen

1. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.
2. Houd je kind tijdens het rijden nooit op schoot.
3. Gebruik de Rodi AirProtect uitsluitend in de auto.
4. Gebruik geen tweedehands product waarvan de historie onbekend is.
5. Vervang de Rodi AirProtect na een ongeval.
6. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze in de opbergruimte onder de Rodi AirProtect.



NL

WAARSCHUWING: De juiste loop van de autogordel is van essentieel belang voor de veiligheid van uw kind. De autogordel moet langs de rood gemarkeerde delen van de Rodi AirProtect worden aangebracht. Pas NOOIT een andere gordelloop toe dan beschreven.

WAARSCHUWING: Verander de Rodi AirProtect op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Rodi AirProtect in auto

1. Gebruik de Rodi AirProtect uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats die voorzien is van een automatische of statische 3-puntsgordel; goedgekeurd volgens de ECE R16 of een gelijkwaardige norm. Gebruik GEEN 2-puntsgordel.
2. Controleer voor aankoop of het autozitje goed in de auto past.
3. Bevestig de Rodi AirProtect altijd volledig met de autogordel in de auto, ook wanneer er geen kind in zit.
4. Bij plaatsing van de Rodi AirProtect op de voorste passagiersstoel deze ivm de airbag in de achterste stand plaatsen of de airbag uitschakelen.
5. Gebruik de Rodi AirProtect altijd in zijn geheel: zitting + rugsteun.
6. Zorg dat de neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn en de rugleuning van de autobank altijd rechtop staat.

7. Voorkom dat de Rodi AirProtect beknedd of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaande deuren.
8. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.
9. Dek de Rodi AirProtect altijd af in een auto in de volle zon. De bekleding kan verkleuren en kunststofdelen worden te heet voor de kinderhuid.
10. Gebruik het anker aan de hoofdsteun van de Rodi AirProtect voor een betere stabiliteit.
11. Draai de hoofdsteun van de autobank andersom of verwijder deze indien de Rodi AirProtect niet past.

WAARSCHUWING: Plaats de Rodi AirProtect alleen in de rijrichting in de auto.

Kind in de Rodi AirProtect

1. Laat je kind nooit onbewaakt achter.
2. Zet je kind altijd met de autogordel vast.
3. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
4. Controleer voor ieder gebruik of de gordels niet beschadigd of gedraaid zijn.
5. Verwijder voorwerpen in jas- of broekzakken van het kind, zodat deze niet tussen het kind en de autogordel terechtkomen. Deze kunnen bij een ongeluk verwondingen veroorzaken.
6. Verstel de Rodi AirProtect nooit van of naar de ruststand met je kind erin.

7. Vertel je kind dat het niet met het autogordelslot mag spelen en niet buiten de hoofdsteun mag hangen met het hoofd.

Onderhoud Rodi AirProtect

1. Alleen gebruiken met een originele bekleding, deze maakt deel uit van de veiligheid.
2. Het AirProtect kussen en de Schuimdelen van de hoofdsteun en ruggensteun mogen niet verwijderd worden.
3. Onderhoud de Rodi AirProtect regelmatig met lauwwarm water, zeep en een zachte doek. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

De Rodi AirProtect is goedgekeurd volgens de laatste Europese veiligheidsnormen (ECE R44/04) en is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg (ongeveer 3,5 jaar en met een maximale lengte van 1.50 meter).

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van je kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi producten (zie www.maxi-cosi.com voor contact-gegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer op de oranje ECE sticker aan de onderkant van de Rodi AirProtect basis;
- Merk, type auto en stoel waarop de Rodi AirProtect wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten.

De garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

De garantie van 24 maanden omvat geen schade als gevolg van normale slijtage, ongevallen, oneigenlijk gebruik of onachtzaamheid, of als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding. Normale slijtage omvat bijvoorbeeld slijtage aan wielen en weefsels door regelmatig gebruik alsmede natuurlijke vervaging van kleuren en achteruitgang van materiaal na verloop van tijd en door gebruik.



NL

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan kunt u zich, indien u snel geholpen wilt worden, het beste richten tot uw leverancier of wederverkoper van Maxi-Cosi. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf laat goedkeuren door de klantenservice van Maxi-Cosi. In beginsel komen de kosten voor verzending en retournering in verband met het serviceverzoek uit hoofde van de garantie voor onze rekening. Schade die niet door onze garantie wordt gedekt, kan tegen een redelijke vergoeding worden afgewikkeld.

Deze garantie voldoet aan Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

ES



IMPORTANTE: La correcta posición del cinturón de seguridad del automóvil es de vital importancia para la seguridad del niño. El cinturón deberá colocarse siguiendo las señalizaciones rojas de la Rodi AirProtect, sin retorcerse en su recorrido. El recorrido del cinturón de seguridad no podrá ser NUNCA diferente al descrito en este manual.

IMPORTANTE: No realices modificaciones en la Rodi AirProtect, ya que éstas podrían mermar seriamente la seguridad del dispositivo de retención.

Rodi AirProtect en el automóvil

1. Instala la Rodi AirProtect sólo en asientos orientados hacia delante y equipados con un cinturón de seguridad automático o estático de 3 puntos de anclaje que cumpla con la norma CEE R16 u otra equivalente. No utilices nunca cinturón de 2 puntos de anclaje.
2. Antes de efectuar la compra, comprueba que la silla de seguridad encaja bien en el automóvil.
3. Verifica que la Rodi AirProtect está correctamente fijada al asiento del automóvil con el cinturón de seguridad, aunque no vaya el niño en ella.
4. Al montar la Rodi AirProtect en el asiento del copiloto con airbag, se debe colocar el asiento en la posición más atrasada o desactivar el airbag.

- A Reposacabezas
- B Hebilla del cinturón
- C Alas de protección lateral
- D Respaldo
- E Guía-pasaje del cinturón
- F Asiento
- G Maneta de ajuste de posiciones
- H Plataforma Comfort Base
- I Pieza de anclaje
- J Tensor del elástico
- K Maneta de ajuste de posición del reposacabezas
- L Etiqueta con instrucciones de uso
- M Manual de instrucciones

Seguridad

General Rodi AirProtect

1. Solamente tú eres el responsable de la seguridad de tu hijo.
2. Nunca conduzcas con el niño en el regazo.
3. Utiliza la Rodi AirProtect únicamente en el automóvil.
4. No utilices productos de segunda mano cuyo origen desconoces.
5. Sustituye la Rodi AirProtect después de un accidente.
6. Lee este manual con atención y guárdalo en el compartimiento debajo de la Rodi AirProtect.



ES

5. Utiliza siempre la Rodi AirProtect en su conjunto: asiento + respaldo.
6. Asegúrate de que los respaldos abatibles están bloqueados y que el respaldo del asiento del automóvil siempre está en posición vertical.
7. Verifica que la Rodi AirProtect no está atrapada por equipaje pesado, asientos abatibles o las puertas del automóvil.
8. Comprueba que el equipaje o cualquier otro objeto que pueda causar daños en caso de accidente, estén bien sujetos.
9. Cuando el automóvil esté aparcado a pleno sol, se recomienda cubrir la silla, para evitar que las piezas plásticas de la silla de auto se calienten en exceso y puedan quemar al niño. Las exposiciones al sol prolongadas también pueden estropear el color de la confección.
10. Utiliza la pieza de anclaje en el reposacabezas de la Rodi AirProtect para mayor estabilidad.
11. Gira el reposacabezas del asiento al revés o retíralo si no encaja la Rodi AirProtect.

IMPORTANTE: Coloca siempre la Rodi AirProtect en sentido a la marcha

El niño en la Rodi AirProtect

1. No dejes nunca al niño en el automóvil sin la vigilancia de un adulto.
2. Sujeta siempre a tu hijo con el cinturón del automóvil.
3. Comprueba si el reposacabezas presenta la altura adecuada.
4. Comprueba antes de cada uso que los cinturones no estén girados ni retorcidos.
5. Retira cualquier objeto que lleve tu hijo en el abrigo o en los pantalones para evitar que quede atrapado entre el niño y el cinturón de seguridad. Esto podría provocar lesiones en caso de accidente. Esto podría provocar lesiones en caso de accidente.
6. Nunca ajustes la Rodi AirProtect desde la posición de reclinado con tu niño dentro.
7. Advierte a tu hijo que no debe jugar con el cierre del cinturón y que no puede sacar la cabeza fuera del reposacabezas.

Mantenimiento Rodi AirProtect

1. Utilízala sólo con una vestidura original, ya que forma parte de la seguridad.
2. No quites la almohadilla de AirProtect ni las partes de espuma de nylon del reposacabezas y del respaldo.
3. Limpia la Rodi AirProtect regularmente con agua tibia, jabón y un trapo suave. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.

La Rodi AirProtect está homologada conforme a las normas europeas de seguridad más recientes (CEE R44/04) y es apta para niños de 15 a 36 kg (desde aproximadamente 3,5 años y con una altura máxima de 1,50 metros).

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.



ES

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi (visita www.maxi-cosi.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la pegatina ECE naranja, situada en la parte inferior de la base de la Rodi AirProtect;
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Rodi AirProtect;
- Edad (altura) y peso de tu hijo.



ES

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses refleja nuestra confianza en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor y que le son aplicables, y que este producto está libre de defectos en el momento de la compra.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Para solicitar reparaciones o piezas de repuesto en garantía por defectos de fabricación deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, accidentes, uso abusivo, negligencia o como consecuencia de no cumplir las instrucciones del manual de usuario. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales el desgaste de las ruedas y el tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales con el tiempo y el uso prolongado.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o la tienda de Maxi-Cosi. Ellos aceptan nuestra garantía de 24 meses(1). Tiene que presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que consiga usted la preaprobación de la solicitud de servicio por el Servicio de Maxi-Cosi. En principio, pagamos los gastos de envío y devolución relacionados con las solicitudes de servicio en garantía. Los daños no cubiertos por nuestra garantía se pueden atender a una tarifa razonable.

Esta garantía se ajusta a la Directiva Europea 99/44/CE de 25 de mayo de 1999 transpuesta para el estado Español en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o cambien las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que la autenticidad de los mismos no puede comprobarse.

- A Poggiatesta
- B Guida per cintura
- C Protezioni per le spalle
- D Schienale
- E Guida per cintura
- F Sedile
- G Maniglia di regolazione della posizione del seggiolino
- H Comfort Base
- I Punto di ancoraggio
- J Tensionatore dell'elastico
- K Leva di regolazione poggiatesta
- L Etichetta delle istruzioni d'uso
- M Manuale di istruzioni

Sicurezza

Osservazioni generali sul Rodi AirProtect

1. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bambino.
2. Non tenere mai il bambino in braccio durante il viaggio.
3. Utilizzare il Rodi AirProtect esclusivamente in automobile.
4. Non utilizzare un articolo di seconda mano di cui non si conosce l'utilizzo precedente.
5. Sostituire il Rodi AirProtect dopo un incidente.
6. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle nello scomparto portaoggetti sotto il Rodi AirProtect.



IT

AVVERTENZA: la corretta posizione della cintura dell'auto è di fondamentale importanza per la sicurezza del vostro bambino. La cintura dell'autoveicolo deve essere sistemata lungo le parti segnate in rosso presenti sul Rodi AirProtect. Non far compiere MAI alla cintura un percorso diverso da quello descritto.

AVVERTENZA: non apportare modifiche di alcun genere al Rodi AirProtect, potrebbe dare origine a situazioni pericolose.

Il Rodi AirProtect in automobile

1. Utilizzare il Rodi AirProtect esclusivamente su sedile rivolto in senso di marcia, provvisto di una cintura a 3 punti d'attacco, automatica o statica, che sia omologata secondo la norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzare una cintura a 2 punti d'attacco.
2. Accertarsi che il seggiolino sia adatto alla vostra macchina prima di acquistarlo.
3. Fissare sempre il Rodi AirProtect con la cintura di sicurezza dell'auto, anche in assenza del bambino.
4. In caso di utilizzo del Rodi AirProtect sul sedile passeggero anteriore, disattivare sempre l'airbag o sistemare il sedile nella posizione più arretrata possibile.
5. Utilizzare sempre il Rodi AirProtect in modo completo: sedile + schienale



IT

6. Assicurarsi che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati e che lo schienale del sedile dell'auto sia sempre in posizione verticale.
7. Evitare che il Rodi AirProtect rimanga incastrato o venga schiacciato ad esempio da bagagli, sedili e/o portiere che si chiudono.
8. Assicurarsi che tutti i bagagli o gli altri oggetti sparsi siano bloccati.
9. Coprire sempre il Rodi AirProtect quando esposto direttamente al sole in automobile. Il rivestimento potrebbe scolorirsi e le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi e scottare la pelle del bambino.
10. Utilizzare il punto di ancoraggio posizionato dietro il poggiatesta del Rodi AirProtect per una maggiore stabilità.
11. Girare il poggiatesta del sedile dell'auto in direzione opposta o rimuovere, se non si riesce a sistemare correttamente il Rodi AirProtect.

AVVERTENZA: il Rodi AirProtect deve essere installato in auto esclusivamente in senso di marcia.

Il bambino nel Rodi AirProtect

1. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
2. Allacciare sempre il bambino con la cintura di sicurezza.
3. Controllare che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
4. Prima di ogni utilizzo controllare sempre che le cinture non siano danneggiate o attorcigliate.
5. Eliminare eventuali oggetti, presenti nelle tasche della giacca o dei pantaloni del bambino, in modo che non si frappongano tra il bambino e la cintura di sicurezza. In caso di incidente potrebbero ferire il piccolo.
6. Non regolare mai il Rodi AirProtect dalla posizione reclinata a quella seduta o viceversa, con il bambino installato.
7. Spiegare al bambino che non deve giocare con la fibbia della cintura e che deve tenere la testa contro il poggiatesta.

Manutenzione del Rodi AirProtect

1. Utilizzare esclusivamente con il rivestimento originale, essendo parte integrante del sistema di sicurezza.
2. Il cuscino AirProtect e le parti in materiale espanso presenti nel poggiatesta e nello schienale non possono essere rimosse.
3. Pulire regolarmente il Rodi XP 2 con acqua tiepida, sapone e un panno morbido. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi.

Il Rodi XP 2 è stato omologato secondo le ultime norme europee in materia di sicurezza (ECE R44/04) ed è adatto a bambini di peso compreso tra i 15 e 36 kg (da circa 3 anni e mezzo fino ad un'altezza massima di 1,50 metri).

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.



IT

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Maxi-Cosi. (consultare il sito www.maxi-cosi.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio, il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il AirProtect;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.



IT

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni.

Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece danni causati da normale usura, incidenti, utilizzo non corretto, negligenza o altre conseguenze derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito a un uso prolungato nel tempo.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore dove si era effettuato l'acquisto o sceglierne uno dalla lista di rivenditori autorizzati presente sul sito internet, chiedendo di poter ricevere assistenza (per maggiori informazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Consumatori di Maxi-Cosi). Le spese di spedizione e reso legate alle richieste di assistenza in garanzia sono normalmente a nostro carico. I danni non coperti dalla garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi da listino.

La presente garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- A** Apoio para a cabeça
- B** Guia do cinto
- C** Apoio dos ombros
- D** Encosto
- E** Guia do cinto
- F** Assento
- G** Pega de ajuste de posições
- H** Base
- I** Âncora
- J** Tensor de fita elástica
- K** Manípulo de ajuste do apoio para a cabeça
- L** Etiqueta de instalação
- M** Manual de instruções

Segurança

Informações gerais da Rodi AirProtect

1. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
2. Nunca transporte o seu filho ao colo.
3. Utilize a Rodi AirProtect exclusivamente no automóvel.
4. Não utilize produtos em segunda mão, cuja utilização é desconhecida.
5. Substitua a Rodi AirProtect após um acidente.
6. Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o no compartimento por baixo da Rodi AirProtect.



PT

AVISO: A passagem correcta do cinto de segurança é da máxima importância para a segurança do seu filho. O cinto do automóvel deve passar pelas marcas vermelhas existentes na Rodi AirProtect. NUNCA prenda o cinto passando-o de modo diferente do indicado.

AVISO: Não modifique a Rodi AirProtect de forma alguma; tal pode provocar situações perigosas.

Colocar a Rodi AirProtect no automóvel

1. A Rodi AirProtect só pode ser utilizada num banco orientado para a frente, que seja equipado com um cinto automático ou estático de 3 pontos de fixação, e aprovado pela norma ECE R16 ou equivalente. NÃO utilize cinto de segurança de 2 pontos de fixação.
2. Antes de adquirir, verifique se a cadeira é adequada para o automóvel.
3. Prenda sempre a Rodi AirProtect com o cinto de segurança do automóvel, mesmo quando não tem a criança instalada.
4. Se utilizar a Rodi AirProtect no banco do passageiro da frente, equipado com airbag, deve colocar o banco na posição mais afastada possível ou desactivar o airbag.
5. Utilize sempre a Rodi AirProtect completa: assento + encosto.



PT

6. Assegure-se de que os bancos reclináveis traseiros estão bloqueados e o encosto do banco do automóvel está na posição vertical.
7. Evite que a Rodi AirProtect não fica presa ou pressionada, por exemplo por bagagens, bancos reclináveis e/ou ao fechar portas.
8. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixados.
9. Cubra sempre a Rodi AirProtect se aparcar o automóvel num local com sol directo. A forra pode descolorar e as peças de plástico e ficam demasiado quentes para a pele da criança.
10. Utilize a peça âncora no apoio para a cabeça da Rodi AirProtect para obter maior estabilidade.
11. Vire o apoio para a cabeça do banco do automóvel para o sentido oposto ou retire-o da Rodi AirProtect caso este não se adapte.

AVISO: Instale a Rodi AirProtect no automóvel apenas no sentido da marcha.

Colocar a criança na Rodi AirProtect

1. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
2. Prenda sempre o seu filho com o cinto de segurança.
3. Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correcta.
4. Antes de utilizar, verifique se existem danos nos cintos ou se estão torcidos.
5. Retire os objectos dos bolsos dos casacos ou das calças da criança, de forma a não interferirem entre a criança e o cinto de segurança. Estes podem causar ferimentos em caso de um acidente. Estes podem causar ferimentos em caso de um acidente.
6. Não ajuste a Rodi AirProtect da ou para a posição de descanso com o seu filho instalado na mesma.
7. Ensine a criança a não brincar com o fecho do cinto e a não inclinar a cabeça para fora do apoio para a cabeça.

Manutenção da Rodi AirProtect

1. Utilizar apenas com a forra original, dado que esta faz parte integral da segurança.
2. Não remova a almofada e as partes em esponja do apoio para a cabeça e do encosto da AirProtect.
3. Efectue manutenção regular da Rodi AirProtect com água morna, sabão e um pano macio. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

A Rodi AirProtect foi aprovada segundo as mais recentes normas de segurança (CEE R44/04) e é apropriada para crianças com peso compreendido entre 15 e 36 kg (de aprox. 3,5 a 12 anos e uma altura máxima de 1,50 metro).

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

PT



Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site www.maxi-cosi.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na etiqueta CEE cor-de-laranja na parte de baixo da base da AirProtect;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Rodi AirProtect é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.



PT

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflecte a nossa confiança na qualidade superior do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeus actualmente em vigor, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais.

A nossa garantia de 24 meses abrange quaisquer defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador. De modo a solicitar reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não cobre os danos decorrentes do uso e desgaste normais, de acidentes, de utilização abusiva, de negligência, ou ainda do incumprimento das instruções que figuram no manual do utilizador. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores ao longo de períodos de uso prolongado.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao ponto de venda da Maxi-Cosi que reconhecem a nossa Garantia de 24 meses (1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção da Maxi-Cosi. Por regra, custeamos as despesas de devolução e transporte relacionadas com requisições de serviços a realizar ao abrigo da garantia. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis.

A presente Garantia cumpre o disposto na Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A** Zaglówek
- B** Prowadnica barkowej części pasa
- C** Osłony ramion
- D** Oparcie
- E** Prowadnica biodrowej części pasa
- F** Siedzisko
- G** Rączka do ustawiania oparcia w różnych
- H** położeniach
- I** Płyta montażowa Comfort Base
- J** Kotwica
- K** Elastyczna taśma napinająca
- L** Rączka do ustawiania wysokości zagłówka
- M** Naklejka z instrukcją obsługi
- N** Książeczka z instrukcją

Bezpieczeństwo

Ogólne instrukcje dotyczące Rodi AirProtect

1. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.
2. Podczas jazdy nigdy nie trzymaj dziecka na kolanach.
3. Fotelik Rodi AirProtect jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w samochodzie.
4. Nie używaj produktów „z drugiej ręki”, których historii nie jesteś pewien.
5. Wymień fotelik Rodi AirProtect, jeśli brał udział w wypadku.



PL

6. Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję i przechowuj ją w schowku pod Rodi AirProtect.

OSTRZEŻENIE: Prawidłowe zamocowanie pasa bezpieczeństwa ma zasadnicze znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Pas bezpieczeństwa musi zostać poprowadzony przez czerwone prowadnice fotelika Rodi AirProtect. NIGDY nie wolno prowadzić pasa bezpieczeństwa w żaden inny sposób niż w instrukcji.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikuj Rodi AirProtect w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Rodi AirProtect w samochodzie

1. Umieszczaj Rodi AirProtect wyłącznie na siedzeniu skierowanym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w automatyczny lub statyczny 3-punktowy pas bezpieczeństwa, który uzyskał homologację zgodnie z zaleceniami regulaminu ECE R16 lub równoważnego standardu. NIE używaj 2-punktowego pasa bezpieczeństwa.
2. Przed zakupem fotelika upewnij się, czy można go we właściwy sposób zamontować w samochodzie.
3. Zawsze przypinaj Rodi AirProtect pasem bezpieczeństwa, nawet jeśli w foteliku nie siedzi dziecko.



4. Jeśli montujesz AirProtect na przednim fotelu pasażera, wyłącz jego poduszkę powietrzną. Jeśli nie jest to możliwe, przesun maksymalnie do tyłu fotel pasażera.
5. Zawsze instaluj fotelik Rodi AirProtect używając obu jego części: siedziska wraz z oparciem.
6. Upewnij się, że składane oparcia tylnych foteli są zablokowane i ustawione są w pozycji pionowej.
7. Dopilnuj, aby fotelik Rodi AirProtect nie został umieszczony pomiędzy ani przygnieciony bagażami, oparciem fotela lub przytrzaśnięty drzwiami.
8. Dopilnuj, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie umieszczone i przymocowane.
9. Zawsze przykrywaj fotelik Rodi AirProtect, gdy znajduje się on w samochodzie wystawionym na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. W przeciwnym razie pokrowiec może wyblaknąć, a plastikowe części mogłyby nadmiernie rozgrzać się i oparzyć dziecko.
10. Wykorzystaj zaczep dołączony do zagłówka Rodi AirProtect, aby uzyskać większą stabilność.
11. Obróć zagłówek fotela samochodowego w drugą stronę lub wyjmij go, jeśli Rodi AirProtect nie pasuje.

OSTRZEŻENIE: Rodi AirProtect można instalować w samochodzie wyłącznie przodem do kierunku jazdy.

Rodi AirProtect i dziecko

1. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
2. Zawsze przypinaj dziecko pasem bezpieczeństwa.
3. Upewnij się, że zagłówek jest ustawiony na właściwej wysokości.
4. Przed każdym użyciem sprawdź, czy pas bezpieczeństwa nie jest uszkodzony albo skrzywiony.
5. Wyjmij wszystkie przedmioty z kieszeni kurtki i spodni dziecka, aby nie utkwily po między pasami a dzieckiem. W razie wypadku takie przedmioty mogłyby spowodować obrażenia ciała. Takie przedmioty podczas wypadku mogą spowodować obrażenia ciała u dziecka.
6. Nigdy nie zmieniaj pozycji Rodi AirProtect (pionowej lub pochylonej) kiedy siedzi w nim dziecko.
7. Wytlumacz dziecku, aby nie bawiło się zamkiem pasa i opierało głowę o zagłówek fotelika.

Instrukcje konserwacji dotyczące Rodi AirProtect

1. Korzystaj wyłącznie z oryginalnej tapicerki, gdyż ma ona istotne znaczenie dla bezpieczeństwa produktu.
2. Poduszki AirProtect, części zagłówka i oparcia wykonanych z pianki nie można zdjąć.
3. Do regularnego czyszczenia Rodi AirProtect używaj letniej wody, mydła i miękkiej szmatki. Nie używaj żadnych smarów ani nie stosuj agresywnych środków czyszczących.

Rodi AirProtect jest certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami bezpieczeństwa (ECE R44/04) i jest przeznaczony dla dzieci ważących od 15 do 36 kg (do ok. 3,5 roku, o maksymalnym wzroście 1,5 m).



Środowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Pytania

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zadzwoń do swojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela Maxi-Cosi. Upewnij się, że masz „po ręką” następujące informacje:

- Numer seryjny znajdujący się na pomarańczowej naklejce ECE, na spodzie podstawy Rodi AirProtect.
- Marka i model samochodu oraz typ fotela, na którym używasz Rodi AirProtect;
- Wiek, wzrost i waga dziecka.



PL

Gwarancja

Udzielamy ogólnoswiatowej 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

W przypadku wystąpienia z żądaniem usunięcia wady objętej gwarancją, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez normalne zużycie, wypadki, niewłaściwe używanie, zaniechanie lub niestosowanie się do instrukcji obsługi. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów spowodowane dłuższym czasem użytkowania.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym punktem serwisowym marki Maxi-Cosi (adresy na okładce książeczki zawierającej instrukcję lub stronie internetowej) który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy firmy Maxi-Cosi. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego proszę uzgodnić sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia, których nasza gwarancja nie obejmuje mogą zostać naprawione za uzgodnionym wynagrodzeniem.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, przewidzianych w ustawie z dn. 27.07.2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. Ust. 2002 nr 141 poz. 1176 z późn. zmianami).

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

- A** Baş desteği
- B** Kemer kancası
- C** Omuz desteği
- D** Sırt desteği
- E** Kemer yatağı
- F** Oturma parçası
- G** Konum ayar kolu
- H** Konfor bazası
- I** Bağlama kancası
- J** Elastik gerdirici
- K** Baş desteği kullanım kolu
- L** Kullanım talimat etiketi
- M** Kullanım kılavuzu

Güvenlik

AirProtect Genel Talimatlar

1. Çocuğunuzun güvenliğinden her zaman siz sorumlusunuz.
2. Otomobil seyir halindeyken çocuğunuzu asla kucağınızda tutmayınız.
3. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu sadece otomobilde kullanınız.
4. Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürünü kullanmayınız.
5. Bir kazaya sonrasında Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu değiştirin.
6. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun saklama bölümünde koruyunuz.

TR



UYARI: Emniyet kemerinin doğru şekilde bağlanması, çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir. Emniyet kemeri Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun kırmızı işaretli parçaları boyunca yerleştirilmelidir. Kemeri HİÇBİR ZAMAN açıklanandan farklı bir şekilde geçirmeyiniz.

UYARI: Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunda hiçbir şekilde değişiklik yapmayınız, bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

Rodi AirProtect güvenlik koltuğunun otomobile yerleştirilmesi

1. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu sadece ECE R16 güvenlik normuna veya benzer bir norma uygun otomatik veya statik 3-nokta bağlantılı emniyet kemeri bulunan ve öne dönük bir koltukta kullanınız. 2-nokta bağlantılı emniyet kemeri kullanmayınız.
2. Satın almadan önce çocuk oto güvenlik koltuğunun arabanızda uygunluğunu kontrol ediniz.
3. İçinde çocuk oturmadığında da Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu daima arabaya emniyet kemeri ile sabitleyiniz.
4. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu ön yolcu koltuğuna yerleştirdiğinizde, hava yastığı (airbag) nedeniyle, ya en arka konuma yerleştiriniz ya da hava yastığını devre dışı bırakınız.



TR

1. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu daima bir bütün olarak kullanınız: yükseltici oturma ünitesi + sırt desteği ile birlikte.
2. Yatırılabilir arka koltukların sabitlenmiş olmasını ve araba koltuğunun sırt kısmının dik olmasını sağlayınız.
3. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun, örneğin eşya, koltuk ve/veya kapanan kapılar tarafından sıkıştırılmasını veya baskı altında kalmasını önleyiniz.
4. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.
5. Güneş altında duran bir arabada Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun üstünü daima örtünüz. Kılıfın rengi solabilir ve plastik parçalar çocuk teni için fazla ısınmış olabilir.
6. Daha iyi bir sabitleme için Rodi AirProtect baş desteğine bağlı olan kancayı kullanınız.
7. Rodi AirProtect sığmıyorsa, otomobilinizin koltuğunun baş desteğini ters yöne çeviriniz veya çıkartınız.

UYARI: Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu, arabaya sadece sürüş yönünde yerleştiriniz ve kullanınız.

Çocuğun Rodi AirProtect güvenlik koltuğuna oturtulması

1. Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.
2. Çocuğunuzu her zaman emniyet kemeri ile bağlayınız.
3. Baş desteğinin doğru yükseklikte ayarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
4. Her kullanımdan önce kemerlerin hasarlı veya ters dönmüş vaziyette olup olmadığını kontrol ediniz.
5. Çocuk ile emniyet kemeri arasına sıkışmaması için çocuğun paltosunu ve pantolon cebindeki eşyaları çıkartınız. Bir kaza durumunda bunlar yaralanmalara neden olabilir.
6. Çocuğunuz içinde otururken Rodi AirProtect'in yatma ve oturma konum ayarını asla emniyet kemeri ayarını yeniden düzeltmeden yapmayınız.
7. Emniyet kemeri kilidi ile oynamaması ve başını baş desteğinden dışarı sarkıtmaması gerektiğini çocuğunuza anlatınız.

Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun bakımı

1. Sadece orijinal kılıfıyla kullanınız, bu sağladığı güvenliğin bir parçasıdır.
2. Koltuğun sırt desteğindeki ve baş desteğindeki AirProtect yastıkçık ve köpük bölümlerini çıkarmayınız.
3. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu düzenli olarak ılık su, sabun ve yumuşak bir bez ile temizleyiniz. Yağlamayınız veya aşındırıcı temizleme maddesi ile temizlemeyiniz.

Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğu en son Avrupa güvenlik normlarına göre (ECE R44/04) onaylanmış olup, 15 - 36 kilogram arası (yaklaşık 3,5 yaştan itibaren en fazla 1.50 metre boy uzunluğuna kadar) çocuklar için uygundur.

Çevre

Tüm plastik ambalaj malzemelerini boşulma tehlikesini önlemek için çocuğunuzdan uzak tutunuz.

Çevreyi korumak amacıyla bu ürünü kullanmayı bıraktığınızda ürünü yerel kurallar uyarınca atık madde çeşidine göre ayrılarak atmanızı rica ederiz.

Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi yetkili bayii ile kontakt kurabilirsiniz. Sorularınız için Maxi-Cosi distribütörünüzü arayabilirsiniz. (iletişim bilgileri için www.maxi-cosi.com sayfasına bakınız). Aradığınızda aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun altındaki turuncu renkli ECE etiketindeki seri numarası;
- Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun kullandığı araba ve koltuğunun marka ve tipi;
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve kilosu.



TR

Garanti

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretilmiş olduğunu ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma veya aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.



TR

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz Maxi-Cosi bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için Maxi-Cosi Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Prensipten olarak, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.

İMALATÇI FIRMA:

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond
Korendijk 5, 5704 RD Helmond
The Netherlands
Phone: 0031 (0)492 - 845738
Fax: 0031 (0)492 - 578003
www.maxi-cosi.com

İTHALATÇI FIRMA:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com.tr
e-mail: destek@grupbaby.com.tr

SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Özgürlük Cad. Mimar Sinan Mah.
No:77 Sultanbeyli/ İSTANBUL



EL

- A** Υποστήριγμα κεφαλιού
- B** Άγκιστρο ζώνης
- C** Υποστήριγμα ώμων
- D** Υποστήριγμα _λάτης
- E** Οδηγός ζώνης
- F** Κάθισμα
- G** Λαβή ρύθμισης θέσης
- H** Βάση προσαρμογής
- I** Άγκιστρο
- J** Εντατήρας ελαστικού ιμάντα
- K** Λαβή ρύθμισης θέσης υποστηρίγματος κεφαλιού
- L** Ετικέτα οδηγίων
- M** Βιβλίο οδηγιών

6. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγίων και φυλάξτε το στη θήκη αποθήκευσης κάτω από το Rodi AirProtect.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σωστή τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου συμβάλλει σημαντικά στην ασφάλεια του παιδιού σας. Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετηθεί στα κόκκινα εξαρτήματα του Rodi AirProtect. Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ τη ζώνη ασφαλείας με διαφορετικό τρόπο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το Rodi AirProtect, καθώς κάτι τέτοιο θα οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Όταν το Rodi AirProtect έχει τοποθετηθεί στο αυτοκίνητο

1. Το Rodi AirProtect πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κάθισμα που είναι στραμμένο προς τα εμπρός με αυτόματη ή στατική ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R16 ή άλλο παρόμοιο. ΜΗ χρησιμοποιείτε ζώνη 2 σημείων.
2. Ελέγχετε πάντα εάν το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο αυτοκίνητό σας πριν το αγοράσετε.

Ασφάλεια**Γενικές παρατηρήσεις για το Rodi AirProtect**

1. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
2. Μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά σας όταν οδηγείτε.
3. Το Rodi AirProtect προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
4. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους.
5. Αντικαταστήστε το Rodi AirProtect μετά από ατύχημα.



3. Τοποθετείτε πάντα το Rodi AirProtect μαζί με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, ακόμη και εάν το παιδί σας δεν κάθεται στο κάθισμα.
4. Όταν τοποθετείτε το Rodi AirProtect στη θέση του συνοδηγού, μετακινείτε το κάθισμα τέρμα πίσω λόγω του αερόσακου ή απενεργοποιείτε τον αερόσακο.
5. Τοποθετείτε πάντα και τα δύο εξαρτήματα του Rodi AirProtect: κάθισμα + υποστήριγμα πλάτης.
6. Βεβαιωθείτε ότι τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα στη θέση τους και ότι η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου βρίσκεται σε όρθια θέση.
7. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κίνδυνος ενσφίνωσης ή συμπίεσης του Rodi AirProtect από αποσκευές, καθίσματα ή/και πόρτες.
8. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.
9. Καλύπτετε πάντα το Rodi AirProtect σε περίπτωση έκθεσης στο απευθείας ηλιακό φως κατά τη χρήση στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα μπορεί να ξεθωριάσει και τα πλαστικά εξαρτήματα να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.

10. Χρησιμοποιήστε το άγκιστρο που είναι στερεωμένο στο υποστήριγμα για το κεφάλι Rodi AirProtect για καλύτερη σταθερότητα.
11. Περιστρέψτε το υποστήριγμα για το κεφάλι του καθίσματος αυτοκινήτου προς την άλλη πλευρά ή αφαιρέστε το, εάν το Rodi AirProtect δεν μπορεί να τοποθετηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το Rodi AirProtect πρέπει να τοποθετείται μόνο σε κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς τα εμπρός.

Όταν το παιδί σας κάθεται στο Rodi AirProtect

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
2. Δένετε πάντα το παιδί σας με τη ζώνη ασφαλείας.
3. Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφα-λιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.
4. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ζώνες δεσίματος έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
5. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τις τσέπες στο πανωφόρι και στο παντελόνι του παιδιού, ώστε να μη σφηνωθούν ανάμεσα στο παιδί και στις ζώνες δεσίματος. Τα αντικείμενα αυτά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος.

6. Μη μετακινείτε ποτέ το Rodi AirProtect στη θέση ανάκλισης ή από τη θέση ανάκλισης, όταν το παιδί σας βρίσκεται στο κάθισμα.
7. Συμβουλευστε το παιδί σας να μην πιέζει με την ακρόαση της ζώνης ασφαλείας και να μη μετακινεί το κεφάλι του από το υποστήριγμα κεφαλιού.

Συντήρηση του Rodi AirProtect

1. Χρησιμοποιείτε μόνο το αρχικό κάλυμμα, καθώς αποτελεί μέρος των στοιχείων ασφαλείας του προϊόντος αυτού.
2. Το μαξιλαράκι AirProtect και τα μέρη από αφρώδες υλικό του υποστηρίγματος για το κεφάλι και την πλάτη δεν πρέπει να αφαιρούνται.
3. Καθαρίζετε τακτικά το Rodi AirProtect με χλιαρό νερό, σαπούνη και ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά με το προϊόν αυτό.

Το Rodi AirProtect έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας (ECE R44/04) και είναι κατάλληλο για παιδιά από 15 έως 36 kg (ηλικίας περίπου 3,5 ετών και μέγιστου ύψους 1,50 m).



Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

- Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.maxicosi.com για τα στοιχεία επικοινωνίας).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:
- Σειριακός αριθμός στο πορτοκαλί αυτοκόλλητο ECE, στο κάτω μέρος της βάσης του Rodi AirProtect.
 - Μοντέλο και τύπος αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Rodi AirProtect.
 - Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.



EL

Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το χειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύηση μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη συμμόρφωσης με το χειρίδιο χρήσης. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Maxi-Cosi, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύηση μας(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Maxi-Cosi να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπρόσωπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

RU



ΠΡΕΔΟΣΤΕΡΕΧΕΙΟ:

Πравильная прокладка автомобильного ремня безопасности весьма важна для безопасности Вашего ребенка. Автомобильный ремень безопасности следует протягивать, как указывают красные части Rodi AirProtect. НИКОГДА не устанавливайте ремень безопасности другим образом, кроме указанного в инструкции.

ΠΡΕΔΟΣΤΕΡΕΧΕΙΟ:

Не вносите никаких изменений в конструкцию Rodi AirProtect, так как это может привести к опасным ситуациям.

- A** Подголовник
- B** Крючок для ремня безопасности
- C** Плечевая опора
- D** Спинка
- E** направитель ремней
- F** Сиденье
- G** Ручка-захват для регулировки положения
- H** Плато Comfort Base
- I** Анкер
- J** Натяжное устройство для резинки
- K** Регулировочная ручка подголовника
- L** Наклейка с инструкцией по применению
- M** Брошюра с инструкцией по применению

Безопасность

Общие замечания про Rodi AirProtect

1. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
2. Никогда не усаживайте ребенка на колени, когда ведете машину.
3. Используйте Rodi AirProtect только в машине.
4. Не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром, так как Вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило.
5. Замените Rodi AirProtect после автомобильной аварии.
6. Прочитайте тщательно это руководство и храните его в отсеке, расположенном под Rodi AirProtect.

Rodi AirProtect в машине

1. Rodi AirProtect следует использовать исключительно на пассажирском месте, направленном вперед по ходу движения и оснащенном автоматическим или статическим ремнем безопасности с креплением в 3-х местах, при условии, что он утвержден согласно ECE R16 или другой, аналогичной этой, норме. НЕЛЬЗЯ использовать ремень с креплением в 2-х местах.
2. Прежде чем купить сиденье, убедитесь, что его можно правильно разместить в Вашем автомобиле.
3. Всегда полностью пристегивайте Rodi AirProtect автомобильным ремнем безопасности, даже если в автокресле не сидит ребенок.

4. Устанавливая Rodi AirProtect на переднем сидении пассажира, отодвиньте сидение максимально назад из-за подушки безопасности, или отключите подушку.
5. Всегда устанавливайте оба компонента Rodi AirProtect: сиденье + спинку.
6. Убедитесь, что складываемые задние сидения заблокированы и что спинка заднего сидения автомобиля находится в строго вертикальном положении.
7. Следите за тем, чтобы Rodi AirProtect не было зажато или заложено тяжелым багажом, сиденьями и/или при закрытии дверцы.
8. Позаботьтесь о том, чтобы багаж и другие предметы были хорошо закреплены.
9. Всегда накрывайте Rodi AirProtect, если в машину попадают прямые солнечные лучи. В противном случае, чехол может выцвести, а пластмассовые части могут нагреться и обжечь ребенка.
10. Для увеличения стабильности используйте фиксатор, прикрепленный к Rodi AirProtect.
11. Поверните подголовник автомобильного сидения наоборот или выньте его, если невозможно установить Rodi AirProtect.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Rodi AirProtect можно устанавливать только в положении лицом к направлению движения автомобиля.

Ваш ребенок в Rodi AirProtect

1. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
2. Всегда пристегивайте ребенка ремнем безопасности.
3. Проверьте, правильна ли высота подголовника.
4. Перед каждым использованием убедитесь, что ремни безопасности не повреждены и не перекручены.
5. Выньте все предметы из карманов куртки и брюк ребенка, чтобы они не застряли между телом ребенка и ремнями безопасности. Такие предметы могли бы вызвать травмы в случае аварии.
6. Никогда не меняйте позиции Rodi AirProtect из наклонной или в наклонную, когда в автокресле сидит ребенок.
7. Запретите ребенку играть с замком ремня безопасности и прикажите ему удерживать голову, опирая ее о подголовник.

Уход за Rodi AirProtect

1. Используйте только оригинальный чехол, это одно из необходимых условий безопасного использования изделия.
2. Нельзя убирать подушку AirProtect, части подголовника и спинки, сделанные из пенопласта.
3. Rodi AirProtect следует регулярно очищать теплой водой, мылом и мягкой тканью. Не применяйте к изделию смазочные или агрессивные чистящие средства.

Rodi AirProtect сертифицировано в соответствие с новейшим европейским стандартом безопасности (ECE R44/04) и предназначено для детей весом от 15 до 36 кг (около 3,5 года, ростом максимально 1,50 м).

Среда

Пластиковый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска удушья.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы закончите использовать продукт, мы просим, чтобы Вы утилизировали его в предназначенных для этого местах, согласно местному законодательству.

Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактную информацию ищите на www.maxi-cosi.com). Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер, расположенный на оранжевой наклейке ECE снизу базы Rodi AirProtect;

- Марку и тип автомобиля, а также и сидения, на котором установлено Rodi AirProtect.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в качестве нашей конструкции, разработки, производственном процессе и эксплуатационных характеристиках продукта. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. При запросе на ремонт или предоставление запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца от даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные вследствие естественного износа, инцидентов, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя. Примеры естественного износа: стирание колес и каркаса вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание выход из строя материалов по истечении продолжительного периода использования.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта.
При обнаружении проблем или дефектов, наиболее рационально в плане оперативности обслуживания обратиться к своему дилеру или розничному поставщику продуктов Maxi-Cosi. Наша двухлетняя Гарантия признается ими(1). От Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца. Рекомендуется подтвердить запрос на обслуживание в сервисной службе Maxi-Cosi. Мы оплачиваем отгрузку и доставку, связанные с запросами на обслуживание по Гарантии. Повреждения, которые не охватываются нашей Гарантией, устраняются за разумную оплату.

Настоящая Гарантия соответствует Директиве ЕС 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

(1) Продукты, приобретенные от розничных поставщиков или дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, рассматриваются как исключаящиеся из Гарантии. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

경고: 차량의 안전벨트를 올바르게 고정하는 것은 아이의 안전에 매우 중요합니다. 차량 안전벨트는 맥시코시 로디 에어프로텍트의 빨간색 부분을 따라 설치해야 합니다. 절대로 다른 방식으로 안전벨트를 고정하지 마십시오.

경고: 맥시코시 로디 에어프로텍트의 임의적인 개조는 금지 사항입니다. 개조 할 경우 위험한 상황에 노출될 수 있습니다.

차량에서의 맥시코시 로디 에어프로텍트 사용

1. 유럽 안전기준 ECE R16의 표준 또는 이와 유사한 수준으로 승인된 자동차 또는 고정 3점식 벨트가 사용되는 전방향 시트에서만 맥시코시 로디 에어프로텍트를 사용하십시오. 2점식 벨트는 절대 사용하지 마십시오.
2. 제품을 구매하기 전, 사용 차량에 설치 가능 여부에 대해 먼저 확인하십시오.
3. 카시트에 아이가 탑승하지 않은 경우에도 항상 차량 안전벨트로 카시트를 장착하여 주십시오.
4. 앞좌석에 맥시코시 에어프로텍트를 사용할 경우 에어백이 작동하지 않도록 하십시오. 에어백 작동 해제가 불가능하다면 앞좌석을 최대한 뒤로 당겨주십시오.
5. 항상 맥시코시 로디 에어프로텍트 구성품인 시트와 등받이 시트를 모두 설치하십시오.
6. 접이식 뒤쪽 시트가 위치에 고정되고 차량 좌석의 등받이가 똑바로 세워졌는지 확인하십시오.

- A 헤드레스트
- B 벨트후크
- C 숄더서포트
- D 등받이시트
- E 벨트가이드
- F 시트
- G 각도조정핸들
- H 컴포트베이스
- I 앵커
- J 엘라스틱텐서너
- K 헤드레스트 높이조정핸들
- L 사용설명서티커
- M 사용설명서 수납공간

사용설명

맥시코시 로디 에어프로텍트 사용을 위한 안내

1. 귀하에게는 항상 아이의 안전에 대한 개인적인 책임이 있습니다.
2. 운전 중에는 절대 아이를 무릎 위에 올리지 마십시오.
3. 맥시코시 로디 에어프로텍트는 반드시 차량에서만 사용하십시오.
4. 중고의 경우 사고이력의 확인이 어려우니 절대 사용하지 마십시오.
5. 사고가 발생한 경우 맥시코시 로디 에어프로텍트를 새 제품으로 구입하여 사용하십시오.
6. 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 맥시코시 로디 에어프로텍트 바닥부분의 수납공간에 항상 보관하여 참고하십시오.

- 무거운 짐을 실거나 차량좌석의 끼임 또는 차량 문을 닫을 경우 충격이 가해지거나 손상되지 않도록 주의하십시오.
- 짐이나 기타 움직이기 쉬운 물체는 모두 고정하십시오.
- 차량이 직사광선에 장시간 노출될 경우 맥시코시 로디 에어프로텍트를 보조커버로 덮어 주십시오. 커버의 변색이 발생하거나 플라스틱 및 금속부분에 매우 뜨거워져 아이 피부가 손상될 수 있습니다.
- 안정성을 높이기 위해 맥시코시 로디 에어프로텍트 머리 받침대에 부착된 엘라스틱 앵커를 사용하십시오.
- 맥시코시 로디 에어프로텍트가 맞지 않을 경우 카시트의 머리 받침대를 다른 쪽으로 돌리거나 제거하십시오.

경고: 맥시코시 로디 에어프로텍트는 전방작업이 가능한 차량에만 설치해야 합니다.

맥시코시 로디 에어프로텍트에 아이 태우기

- 절대로 아이를 차에 혼자 두고 내리지 마십시오.
- 항상 아이를 안전벨트로 고정하십시오.
- 머리 받침대가 적당한 높이로 조정되었는지 확인하십시오.
- 사용하기 전에 안전벨트가 손상되었거나 꼬여있지 않은지 확인하십시오.
- 아이의 재킷이나 바지주머니가 비어있는지 확인하시고 물건들을 아이와 차량안전벨트 사이에 끼어있지 않도록 주의하십시오. 사고시 이로 인한 부상을 입을 수 있습니다.

- 아이의 앉아 있을 때는 절대 맥시코시 로디 에어프로텍트 각도를 앞뒤로 조절하지 마십시오.
- 아이의 안전벨트 버클로 잠난치지 않도록 하고, 머리가 머리 받침대에 기대도록 인지시켜 주십시오.

맥시코시 로디 에어프로텍트의 유지 관리

- 정품 커버만 사용하십시오. 커버는 제품의 안전을 유지하는 기능의 일부입니다.
- 머리 받침대와 등받이의 에어프로텍트 쿠션 및 폼 부분은 제거하지 마십시오.
- 미지근한 물, 비누 및 헹굼을 사용하여 시트의 플라스틱 부분을 정기적으로 청소하여 주십시오. 제품에 윤활제 나 세척용 세제는 사용하지 마십시오.

맥시코시 로디 에어프로텍트는 최신 유럽 안전 기준(ECE R44/04)을 준수하여 승인받은 제품이며 15~36kg (약 41개월, 최대 키 1m50cm)인 아이에게 적합합니다.

환경

질식의 위험을 예방하기 위해 포장용 비닐봉투를 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 제품을 더 이상 사용하지 않을 경우 환경을 위해 법규에 따라 적절한 방법으로 폐기하시기 바랍니다.

주요질문

- 제품 사용에 대한 의문사항이 있을 경우 판매처 혹은 수입원에 문의하십시오.
문의 전 아래에 대한 내용을 우선 준비하십시오.
- 제품 시리얼번호 (홀로그램 스티커)
 - 맥시코시 로디 에어프로텍트 장착 좌석에 대한 사양 및 차량의 종류
 - 아이의 나이와 신장, 몸무게.

보증

본 24개월 보증을 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품이 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구입 시점에 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다.

본 24개월 보증을 사용 설명서에 따라 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증을 정상적인 마모 및 파열, 사고, 오남용, 부주의 또는 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 결과로 야기된 손상에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용에 의해 마모된 휠 및 직물, 오랜 사용 기간에 따른 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

결합 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 해당 Maxi-Cosi 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다(1). 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 Maxi-Cosi Service에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 원칙적으로, 당사는 본 보증에 따른 서비스 요청과 관련된 반송 운임 및 선적 운임을 지불합니다. 당사의 보증 범위를 벗어나는 손상은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

본 보증은 1999년 5월 25일 현재 European Directive 99/44/EG를 준수합니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.



JA

- A ヘッドレスト
- B 肩ベルトガイド
- C ショルダーサポート
- D 背もたれ
- E 腰ベルトガイド
- F 座面
- G 位置変換ハンドル
- H 座面ベース
- I 座席固定部
- J 座席固定部
- K ヘッドレスト調整レバー
- L 取扱説明ラベル
- M 取扱説明書ホルダー

安全性について

Rodi AirProtectの一般的なご注意

1. お子様の安全性については、常にお使いになる方の自己責任となります。
2. 運転時にお子様を膝の上で抱くことは絶対におやめください。
3. Rodi AirProtectは、自動車での利用のみを目的としています。
4. 使用歴が不明な中古製品を使用しないでください。
5. 事故に遭った場合は、Rodi AirProtectを交換してください。
6. この取扱説明書は、よくお読みのうえ、Rodi AirProtectの下にある収納スペースに保管してください。

警告： お子様の安全を守るため、シートベルトを正しく取り付けることが非常に重要となります。シートベルトは、必ずRodi AirProtectの赤い部品の後で設置してください。記載されていない方法でシートベルトを取り付けることは絶対におやめください。

警告： いかなる場合も、Rodi AirProtectの改造は行わないでください。安全性が損なわれるおそれがあります。

車内でのRodi AirProtect

1. ECE R16の基準に準拠して承認された、またはこれと同等の自動または固定3点式シートベルトが取り付けられている前向きの座席にのみ、Rodi AirProtectを使用してください。2点式シートベルトは使用しないでください。
2. カーシートは、お使いの車に正しく設置できることをお確かめのうえ、ご購入ください。
3. Rodi AirProtectは、お子様が乗っていない場合でも、常にシートベルトで完全に設置してください。
4. 助手席でRodi AirProtectをお使いになる場合は、エアバッグが作動しないようにしてください。不可能な場合は、最後部座席に配置してください。
5. Rodi AirProtectのシートとバックサポートの2つの構成部品は、必ず設置してください。
6. 折りたたみ式の後部座席が所定の位置に固定されていること、またカーシートのバックレストが直立していることを確認してください。



JA

7. 荷物や座席、閉まるドアなどによって、Rodi AirProtectが押さえ込まれたり、荷重がかかったりしないようにしてください。
 8. 荷物やその他の動きやすい物は、必ず固定してください。
 9. 車内で直射日光が当たる場合は、Rodi AirProtectに必ずカバーをかけてください。カバーをかけないと、変色したり、プラスチック製部品によってお子様の皮膚が非常に熱くなることがあります。
 10. Rodi AirProtectのヘッドレストに取り付ける際は、安定性を高めるため、アンカーを使用してください。
 11. Rodi AirProtectが合わない場合、カーシートのヘッドレストを反対向きに回すか、取り外してください。
5. お子様のコートやズボンのポケットに入っている物は、お子様とハーネスベルトとの間にはまり込むことがありますので、すべて取り出してください。このような物は、事故に遭った場合にケガの原因となるおそれがあります。このような物は、事故に遭った場合にケガの原因となるおそれがあります。
 6. お子様が入っているときは、Rodi AirProtectの調整を行ったり、リクライニングポジションにしたりしないでください。
 7. お子様には、シートベルトのバックルで遊ばないように、また頭はヘッドレストに乗せておくようにお話してください。

警告： Rodi AirProtectは、車内で前向きにのみ設置できます。

Rodi AirProtectの乗り方

1. お子様には必ず付き添ってください。
2. 常にシートベルトでお子様を固定してください。
3. ヘッドレストは、必ず身長に合わせて適切に調節してください。
4. ご使用前には、ハーネスベルトが損傷したりねじれたりしていないか、その都度ご確認ください。



Rodi AirProtectのお手入れについて

1. オリジナルのカバーは本製品の安全上の特徴の一つとなっていますので、このカバーのみお使いください。
2. AirProtectのクッションや、ヘッドレストとバックレストのフォームパーツは取り外せません。
3. Rodi AirProtectは、ぬるま湯、石鹸、やわらかい布を使って、定期的にきれいにしてください。本製品に、潤滑油や刺激の強い洗浄剤は一切使用しないでください。

Rodi AirProtectは、最新の欧州安全基準 (ECE R44/04) に準拠し承認されており、15～36kgのお子様 (約3.5歳、最大身長1.50m) に適した製品です。

と環境問題について

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上から、お住まいの地域の法令に従い、適切な廃棄施設で本製品の廃棄処分をしていただくようお願いいたします。

お問い合わせ

ご不明な点がございましたら、お近くの Maxi-Cosi 販売店までご連絡ください (連絡先については www.maxi-cosi.com をご覧ください)。お手元に下記の情報があることをお確かめください。

- Rodi AirProtectの底部にあるオレンジ色のECEステッカーに記載のシリアル番号
- Rodi AirProtectをお使いになる自動車のメーカーとモデルと座席
- お子様の年齢、身長、体重



保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には12ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。

当社の12ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、12ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の12ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、過失またはユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合などに起因する損害は対象となりません。例として、通常の摩耗には、通常の使用によるホイールや布の擦り切れ、長時間使用による色あせや原材料の摩耗などがあります。

欠陥が生じた場合の対応:

製品に問題や欠陥が生じた場合、迅速なサービスを受けるため、お近くの Maxi-Cosi ディーラーまたは販売店をご訪問ください。ディーラーや販売店が、当社の12ヶ月保証の対応にあたります(1)。サービスを受ける前に、12ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。Maxi-Cosi サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。当社では、原則として、保証に基づくサービスを受けるために返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、適正な料金で対応させていただきます。

この保証は、1999年5月25日の欧州指令99/44/EGに準拠しています。

(1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。

